

**HU**

**HU**

**HU**



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2010.9.17.  
COM(2010) 486 végleges

2008/0183 (COD)

Módosított javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**az 1290/2005/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek az Unió leginkább rászoruló személyei számára történő élelmiszerosztás tekintetében történő módosításáról**

## INDOKOLÁS

### 1. A JAVASLAT ELŐTÖRTÉNETE

A javaslat Bizottság általi elfogadása: 2008. szeptember 17.

A javaslat továbbítása a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek – COM(2008) 563 végleges: 2008. október 15. (2008/0183 (CNS))

Az Európai Parlament véleménye – első olvasat: a 2009. március 26-án elfogadott vélemény megerősítésre került a Lisszaboni Szerződés hatálybalépésének a folyamatban lévő intézményközi döntéshozatali eljárásokra gyakorolt hatásairól szóló, 2010. május 5-i állásfoglalás (COM(2009)0665)- gyűjtőközlemény) révén.

Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleménye: még nem ismert

2009. március 26-i ülésén az Európai Parlament Czeslaw Siekierski 20 módosítást tartalmazó jelentését első olvasatban 425 „igen”, 71 „nem” szavazattal és 62 tartózkodással elfogadta.

### 2. A JAVASLAT HÁTTERE

A 3730/87/EGK tanácsi rendelet megállapította a kijelölt szervezeteknek a Közösség leginkább rászoruló személyei számára történő szétosztás céljából intervenciós készletekből származó élelmiszerekkel való ellátására vonatkozó általános szabályokat. E rendeletet később hatályon kívül helyezték és beillesztették a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló rendeletbe (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet).

Az e program által biztosított intervenciós készletek több mint két évtizeden keresztül a leginkább rászoruló élelmiszer-ellátásának megbízható forrását jelentették. Az Unió egymást követő bővítéseivel, amelyek következtében jelentősen megnőtt az Unió rászoruló népessége, az élelmiszerosztás iránti igény is megnőtt. 2008-ban több mint 13 millióan élvezték e program előnyeit.

A közös agrárpolitika (KAP) célkitűzései között, amelyeket a Szerződés 39. cikkének (1) bekezdése határoz meg, szerepel a piacok stabilizálása és a fogyasztók elfogadható ár ellenében történő ellátásának biztosítása. Az évek során e program keretében megvalósított élelmiszer-osztási tervek segítettek mindkét célkitűzés teljesítését, és azáltal, hogy csökkentették az Unió leginkább rászoruló személyeinek élelmezési bizonytalanságát, létfontosságú eszköznek bizonyultak, amely – miközben csökkentette az intervenciós készleteket – hozzájárult az élelmiszerek széleskörű hozzáférhetőségének garantálásához az Unióban.

Az elmúlt években a KAP-ot jelentősen átalakították, a hangsúlyt a termelékenység növelésének elsődleges célkitűzéséről a mezőgazdaság hosszú távú fenntarthatóságának fokozására helyezve át. Ebben az összefüggésben az intervenciót mint szabályozási eszközt egyes termékek, így az olívaolaj, a cukor és a rozs tekintetében megszüntették, a többi termék vonatkozásában pedig

visszaállították eredeti, biztonsági háló szerepét. Ezt a közös agrárpolitika 2009-es felülvizsgálatának keretében hozott határozatokkal erősítették meg. Ennek eredményeképpen a program az élelmiszerek biztosítása érdekében egyre nagyobb mértékben támaszkodott a piaci beszerzésre.

Az Európai Parlament a legrászorultabbak élelmiszer-segélyezése európai programjának megvalósításában részt venni jogosult karitatív szervezetek ellátásáról szóló, 2006. április 4-i nyilatkozatában aggodalmát fejezte ki a leginkább rászorulókat támogató európai élelmiszer-segély-program jövője iránt, és annak megerősítéseként, hogy szükség van e személyek élelmezési igényeinek kielégítésére, felkérte a Bizottságot és a Tanácsot, hogy tegyék folyamatos programmá az európai élelmiszer-segély-programot.

2008. május 22-én az Európai Parlament állásfoglalást fogadott el az emelkedő élelmiszerárakról az EU-ban és a fejlődő országokban, amelyben hangsúlyozta az élelmiszerhez való jog alapvető jellegét és annak szükségességét, hogy minden ember mindenkor elegendő élelmiszerhez juthasson az aktív, egészséges élet biztosítása érdekében.

A Bizottság „Az emelkedő élelmiszerárak jelentette kihívás kezelése – Irányvonalak az uniós fellépés számára” című, 2008. május 20-i közleményében már elismerte e program fontosságát. 2008. június 18-án a Parlament előtt mondott beszédében az Európai Bizottság elnöke jelezte, hogy a Bizottság e kezdeményezés költségvetésének kétharmadával való emelését tervezi.

Az Unió élelmiszer-osztási programjára vonatkozó internet-alapú nyilvános konzultáció nagy reakciót váltott ki, a válaszolók elsöprő többsége támogatta az uniós élelmiszer-osztási program folytatását. A program végrehajtásában részt vevő jótékonyági szervezetek, valamint a nemzeti irányító hatóságok javaslatait rendszeres ülések keretében gyűjtötték össze.

E javaslathoz hatásvizsgálat is készült bizottsági szolgálati munkadokumentum (SEC(2008)2436/2) formájában.

### 3. A JAVASLAT ELEMEI

Ebben az összefüggésben a Bizottság 2008-ban az élelmiszer-osztási program felülvizsgálatát javasolta (COM (2008) 563 végleges), az alábbi tényezők alapján:

- **Az ellátás két forrása.** Az élelmiszer intervenciós készletekből vagy a piacról származna. Ez utóbbi a jövőben nem korlátozódna azokra az esetekre, amikor átmenetileg nem állnak rendelkezésre intervenciós készletek. Ha azonban megfelelő intervenciós készletek állnak rendelkezésre, akkor ezek felhasználása elsőbbséget fog élvezni.

- **A kiosztásra kerülő élelmiszerek nagyobb választéka és világosabb prioritások.** A program keretében kiosztott élelmiszerek táplálkozási egyensúlyának javítása érdekében a kiosztásra kerülő élelmiszerek választékát a jövőben nem korlátoznák az intervenció alá tartozó termékekre. Az élelmiszereket a tagállamok hatóságai választanák ki a nemzeti élelmiszer-osztási programok keretében, amelyekben

meghatározzák a leginkább rászoruló személyek részére történő élelmiszerosztásra vonatkozó célkitűzéseket és prioritásokat, a táplálkozási szempontokkal együtt.

- **Hosszú távú perspektíva.** Az élelmiszer-osztási tevékenység hosszú távú tervezést és alapos előkészítést igényel az érintett nemzeti hatóságok és a jótékonyági szervezetek részéről. Hatékonyságának növelése érdekében az uniós élelmiszerosztási programot három évre hoznák létre. A segély második és harmadik évre megjelölt összegei csak indikatív jellegűek lennének, ezeket a későbbiekben még jóvá kellene hagyni. Ezenkívül javasolják az Unió pénzügyi hozzájárulására vonatkozó felső határ megállapítását.

- **Társfinanszírozás.** A társfinanszírozás bevezetése alátámasztaná a program kohéziós aspektusát, biztosítaná a megfelelő tervezést és erősítené a szinergiahatásokat. A zökkenőmentes bevezetés elősegítése és a rendelkezésre bocsátott közösségi források továbbra is magas arányú igénybevétele érdekében a 2010–2012-re szóló tervben a közösségi társfinanszírozás aránya 75%-ot, illetve a kohéziós támogatásban részesülő tagállamokban 85%-ot tenne ki. Ezt követően, a 2013–2015-ös tervtől kezdődően a közösségi társfinanszírozás aránya 50%-ot, illetve 75%-ot tenne ki.

- **A nyomon követés és a rendszeres jelentéstétel megerősítése** A különböző szintű jelentéstételi kötelezettségekre vonatkozó előírások szigorodnának; többek között a Bizottság is jelentést nyújtana be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

#### 4. A BIZOTTSÁG VÉLEMÉNYE AZ EURÓPAI PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAIRÓL

A Bizottság helyénvalónak találta az Európai Parlament által jóváhagyott néhány, a szövegezést érintő módosítás (1., 2., 4. és 9.) elfogadását, mivel ezek kiegészítik a program által felölelt jelentős számú szempont leírását. Néhány esetben azonban a Bizottság más megfogalmazást választott.

A 8., a 11., a 13. és a 14. módosítás tartalmazza a Bizottság által ebben a módosított javaslatban elfogadott legtöbb lényegi változtatást, noha a Bizottság által megőrzött szöveg eltérhet az Európai Parlament által javasolt változattól. A 8. módosítás bevezeti az élelmiszerek Unióból való származásának elvét, amely a jelen módosított javaslatban prioritásként szerepel, amelyről a tagállamok a szétosztandó élelmiszerek típusának kiválasztásakor dönthetnek. A 11. módosítás azt a kötelezettséget írja elő az elosztó központok számára, hogy világosan jelezzék az Unió részvételét a programban. Ezt a módosítást a Bizottság a jelen módosított javaslatba belefoglalta, a részletes szabályok később kerülnek elfogadásra. A 13. módosítás szerint az élelmiszereket versenyalapú eljárások alapján kellene beszerezni, amit a javaslat mostani formájában egyértelműen jelez. Végül a 14. módosítás a jótékonyági szervezetek raktározási költségeinek visszatérítésére irányul. Ez is szerepel a javaslatban.

Néhány módosítást a Bizottság azonban nem tudott elfogadni, mert azok a fent említett célokkal összeegyeztethetetlen módon megváltoztatták volna a bizottsági javaslat lényegét. Mindenekelőtt elutasította az Európai Parlament arra vonatkozó kérését, hogy a programot teljes mértékben uniós költségvetésből finanszírozzák (5., 10., 16., 17., 18., 19. módosítás). A Bizottságnak meggyőződése, hogy a társfinanszírozás bevezetése fokozná a program kohéziós aspektusát, miközben

biztosítaná a jobb tervezést és irányítást, ezért fenntartja a társfinanszírozást a módosított javaslatban. A Parlament által a fentiekre vonatkozóan megfogalmazott aggályok figyelembevétele érdekében azonban a Bizottság a módosított javaslatban lényegesen csökkentette a nemzeti társfinanszírozási arányt, a kohéziós támogatásban részesülő tagállamok esetében 10%-ra, a többi tagállam esetében pedig 25%-ra. Ezenfelül – az eredeti javaslattól eltérően – ezek az arányok a program teljes időtartamára vonatkozóan változatlanok maradnának.

## **5. HOZZÁIGAZÍTÁS AZ EURÓPAI UNIÓ MŰKÖDÉSÉRŐL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ**

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSz.) egyértelműen megkülönbözteti egyrészt az azt a Bizottságra ruházott hatáskört, amely olyan, nem jogalkotási aktusok (felhatalmazáson alapuló aktusok) elfogadására vonatkozik, amelyek a 290. cikknek megfelelően a jogalkotási aktusok egyes nem alapvető rendelkezéseit kiegészítik, illetve módosítják, valamint másrészt a 291. cikknek megfelelően a végrehajtási aktusok elfogadására vonatkozó, Bizottságra ruházott hatáskört. A tagállamok felelősek az Európai Unió kötelező erejű jogi aktusainak végrehajtásáért, amennyiben azonban a jogalkotási aktus alkalmazása egységes végrehajtási feltételeket követel meg, úgy a Bizottság feladata azokat végrehajtási aktusok révén elfogadni.

A leginkább rászoruló személyeknek szóló élelmiszer-osztási programnak a Szerződés új rendelkezéseivel való hozzáigazítása révén a Bizottság által elfogadott, az intézkedés gördülékeny végrehajtását biztosító végrehajtási aktusok végrehajtási vagy felhatalmazáson alapuló aktusnak minősülnek.

Ezen módosított javaslat a program minden lényeges elemét, általános elvét és programozási szabályát tartalmazza, melyeket ezáltal a jogalkotó határoz meg.

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően a jogalkotó megbízza a Bizottságot, hogy egyes nem alapvető, de a program megfelelő működésének szempontjából fontos rendelkezéseket kiegészítsen, illetve módosítson. Ezen módosított javaslat úgy rendelkezik, hogy a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok révén fogadja el az erőforrások elosztásának kiszámítására vonatkozó módszert, beleértve az intervenciós készletek elosztását és a pénzügyi eszközöket is, az intervenciós készletekből rendelkezésre bocsátott készletek könyv szerinti értékének meghatározását, valamint a forrásoknak a terv esetleges felülvizsgálatát követő újraelosztására vonatkozó módszert. A Bizottságnak elő kell írnia pályázati eljárások alkalmazását a terv végrehajtásával kapcsolatos összes művelet tekintetében, továbbá rendelkeznie kell a kérelmezők által letétbe helyezendő biztosítékokról, valamint a határidők be nem tartása és egyéb hiányosságok esetén a tagállamok által alkalmazandó szankciókra és csökkentésekre vonatkozó szabályokról.

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 291. cikkének megfelelően a tagállamok felelősek a jogalkotó által elfogadott, jogilag kötelező erejű uniós aktusok végrehajtásáért. Szükségesnek tűnik azonban, hogy a program a részt vevő tagállamokban egységesen kerüljön végrehajtásra a torzulás vagy hátrányos megkülönböztetés kockázatának kiküszöbölése érdekében. Következésképpen ezen módosított javaslatban a jogalkotó a Bizottságra ruházza a végrehajtási hatáskört a

részletes szabályok és eljárások elfogadása, a tervek elfogadása és szükség esetén felülvizsgálata, valamint a következők meghatározása tekintetében: a hároméves tervekbe beépítendő további elemek; a kivonásokra alkalmazandó eljárások és határidők; a program végrehajtásáról szóló éves jelentés és a nemzeti élelmiszer-osztási programok formátuma; a költségek visszatérítésének szabályai, beleértve a határidőket és a pénzügyi felső határokat is; a pályázati felhívásra vonatkozó feltételek és az élelmiszerekre és azok leszállítására alkalmazandó feltételek; az ellenőrzési programokra vonatkozó minimumkövetelmények; a kifizetési eljárásokra vonatkozó egységes feltételek, beleértve a nemzeti intervenciók hivatalok által ellátandó feladatokat is; továbbá az arra a kötelezettségre vonatkozó részletes szabályok, hogy az Uniónak a programban való részvételét mind a csomagoláson, mind az elosztó pontokon fel kell tüntetni.

## **6. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

A javasolt szabályok célja az Unió leginkább rászoruló személyei részére történő élelmiszer-osztás programjára vonatkozó új rendelkezések végrehajtása. Az új program uniós társfinanszírozásban fog részesülni; ezért szükséges az 1290/2005/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének módosítása.

A javaslat a program uniós társfinanszírozására vonatkozóan 500 millió EUR összegű éves pénzügyi felső határt tartalmaz.

## **7. A MÓDOSÍTOTT JAVASLAT**

Tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 293. cikkének (2) bekezdésére, a Bizottság által módosított javaslat az alábbiakban olvasható.

Módosított javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**az 1290/2005/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek az Unió leginkább rászoruló személyei számára történő élelmiszerosztás tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 42. cikke első albekezdésére és 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára<sup>1</sup>,

a javaslat nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>2</sup>,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére<sup>3</sup>,

a rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A kijelölt szervezeteknek az intervenciós készletekből származó élelmiszerekkel a Közösség leginkább rászoruló személyei számára történő szétosztás céljából való ellátására vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1987. december 10-i 3730/87/EGK tanácsi rendelet<sup>4</sup>, amelyet később hatályon kívül helyeztek és beillesztettek a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletbe (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet)<sup>5</sup>, több mint két évtizeden keresztül az Unió legrászorultabb személyei között kiosztott élelmiszerek megbízható programjaul szolgált, és a gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése révén hozzájárult az uniós régiók kohéziójához.
- (2) A közös agrárpolitika (KAP) célkitűzései között, amelyeket a Szerződés 39. cikkének (1) bekezdése határoz meg, szerepel a piacok stabilizálása, valamint a fogyasztók elfogadható ár ellenében történő ellátásának biztosítása. Az évek során az élelmiszerosztási program sikeresen segítette elő mindkét célkitűzés teljesítését, és az Unió

---

<sup>1</sup> HL C [...], [...], [...] o.

<sup>2</sup> XX

<sup>3</sup> HL C [...], [...], [...] o.

<sup>4</sup> HL L 352., 1987.12.15., 1. o.

<sup>5</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.



leginkább rászoruló személyeit sújtó élelmezési bizonytalanság csökkentésével létfontosságú eszköznek bizonyult, amely – miközben csökkentette az intervenciós készleteket – hozzájárult az élelmiszerek széles körű hozzáférhetőségének garantálásához az Unióban. A leginkább rászoruló személyek számára történő európai uniós élelmiszer-osztási programnak továbbra is garantálnia kell a KAP célkitűzéseit és elő kell segítenie a kohéziós célkitűzések teljesítését.

- (3) Az Európai Parlament a legrászorultabbak élelmiszer-segélyezése európai programjának megvalósításában részt venni jogosult karitatív szervezetek ellátásáról szóló, 2006. április 4-i nyilatkozatában megállapította, hogy a leginkább rászorulókat támogató európai élelmiszersegély-program<sup>6</sup> megállta a helyét, és emberek milliói számára vált létfontosságúvá. Ezen kívül aggodalmát fejezte ki a leginkább rászorulókat támogató európai élelmiszersegély-program jövőjéért, és annak megerősítéseként, hogy szükség van e személyek élelmezési igényeinek kielégítésére, többek között felkérte a Bizottságot és a Tanácsot, hogy tegyék folyamatos programmá az európai élelmiszersegély-programot.
- (4) Az Unió egymást követő bővítései következtében megnőtt az élelmiszersegély-programok lehetséges kedvezményezettjeinek száma. Ugyanakkor az élelmiszerárak ingadozása kedvezőtlen hatást gyakorolt a leginkább rászoruló személyek élelmiszer-ellátásának biztonságára és bizonyos időszakokban növelte az élelmiszersegélyek nyújtásának költségeit. Ennek eredményeként az évek során nőtt az eredetileg a 3730/87/EGK rendelettel és jelenleg az 1234/2007/EK rendelet 27. cikkével létrehozott program jelentősége. Ezért alapvető jelentőségű a program folytatása uniós szinten és további kiigazítása a változó piaci fejlemények tükrében.
- (5) A jelenlegi élelmiszer-osztási program az uniós intervenciós készletekből származó termékek szétszétlásán alapul, amelyet ideiglenes jelleggel piaci beszerzések egészítenek ki. A KAP sorozatos reformjai és az árak kedvező alakulása azonban az intervenciós készletek, valamint a rendelkezésre álló termékek körének fokozatos csökkenéséhez vezetett. Következésképpen a piaci beszerzéseket is a program állandó ellátási forrásává kell tenni az intervenciós készletek kiegészítése érdekében arra az esetre, ha nem állnak rendelkezésre megfelelő intervenciós készletek.
- (6) Egy uniós program nem jelentheti az Unióban az élelmiszersegély iránti növekvő igényre adott egyetlen választ. A leginkább rászoruló élelmiszer-biztonságának megteremtéséhez ugyanígy szükség van a közigazgatás által végrehajtott nemzeti politikákra és a civil társadalom – beleértve a helyi kezdeményezéseket is – mobilizálására. Egy erős kohéziós elemet tartalmazó uniós program azonban mintául szolgálhat a leginkább rászoruló részére történő élelmiszerelosztáshoz, különösen a kevésbé fejlett régiókban, segítheti a szinergiahatások létrejöttét és ösztönözheti a rászoruló élelmiszer-biztonságának növelésére irányuló állami és magánkezdeményezéseket. Ezenkívül, tekintettel a rendelkezésre álló csökkenő intervenciós készletek földrajzi szóródására a tagállamokban, hozzájárulhat e készletek legjobb felhasználásához. Ezért az uniós program nem érintheti az ilyen nemzeti politikákat.

---

<sup>6</sup> HL C 293. E, 2006.12.2., 170. o.

- (7) A hatékony és eredményes költségvetési gazdálkodás biztosítása érdekében indokolt rögzíteni az uniós támogatás felső határát. Az uniós program kohéziós aspektusának teljes mértékű kihasználása és az így létrehozott szinergiahatások erősítése, valamint a megfelelő tervezés biztosítása érdekében továbbá rendelkezni kell arról, hogy a tagállamok társfinanszírozzák az élelmiszer- és élelmiszeripari programot. Meg kell határozni a legmagasabb uniós társfinanszírozási arányt, és az Unió pénzügyi hozzájárulását hozzá kell adni az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapból (EMGA) történő finanszírozásra jogosult intézkedéseknek a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet<sup>7</sup> 3. cikke (1) bekezdésében foglalt felsorolásához.
- (8) Az EMGA-ból származó hozzájárulás arányát a 2007–2013-as időszakra szóló Kohéziós Alapból történő finanszírozásra jogosult, a 2006/596/EK bizottsági határozat<sup>8</sup> I. mellékletében felsorolt tagállamok helyzetének figyelembevételével kell megállapítani az Unió gazdasági és társadalmi kohéziójának erősítése érdekében.
- (9) A tapasztalatok azt mutatják, hogy az élelmiszer- és élelmiszeripari program irányítása terén bizonyos kiigazításokra van szükség, különösen azért, hogy többéves tervek segítségével hosszabb távú perspektívát lehessen nyújtani a tagállamok és a kijelölt szervezetek számára. A Bizottságnak ezért hároméves terveket kell létrehoznia a program végrehajtására, a tagállamok Bizottsággal közölt kérelmei és más relevánsnak ítélt információk alapján. A tagállamoknak élelmiszerek iránti kérelmeiket nemzeti élelmiszer- és élelmiszeripari programokra kell alapítaniuk, amelyekben meghatározzák a leginkább rászoruló személyek részére történő élelmiszer- és élelmiszeripari programokra vonatkozó célkitűzéseiket és prioritásaikat, a táplálkozás-tudományi szempontokkal együtt. Ezzel összefüggésben helyénvaló lenne, ha a tagállamok előnyben részesítenék az uniós eredetű termékeket. Végezetül a terv végrehajtásához kapcsolódó költségek megfelelő fedezetének biztosítására rendelkezni kell arról, hogy a tagállamok dönthetnek – a programban rendelkezésre bocsátott források keretein belül – a kijelölt szervezetek bizonyos, az adminisztrációval, a szállítással és a tárolással kapcsolatos költségeinek visszatérítéséről.
- (10) A hároméves tervek hatékony végrehajtása érdekében a kötelezettségeket a megfelelő szinten ellenőrizni kell. Ennek következtében a tagállamoknak el kell végezniük a megfelelő adminisztratív és fizikai ellenőrzéseket, és szabálytalanságok esetén szankciókat kell kivetniük annak érdekében, hogy a hároméves terv az alkalmazandó szabályokkal összhangban kerüljön végrehajtásra.
- (11) Az 1234/2007/EK rendelet 27. cikke hatásköröket ruház a Bizottságra az említett cikk egyes rendelkezéseinek végrehajtása érdekében.
- (12) A Lisszaboni Szerződés hatálybalépésének következtében az 1234/2007/EK rendelet 27. cikkében a program működtetésére vonatkozóan a Bizottságra ruházott hatáskört ezért hozzá kell igazítani az Európai Unió működéséről szóló szerződés („Szerződés”) 290. és 291. cikkéhez.
- (13) A Bizottságnak a Szerződés 290. cikkével összhangban hatáskörrel kell rendelkeznie felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására az 1234/2007/EK rendelet 27. cikkében foglalt egyes nem alapvető rendelkezések kiegészítése vagy módosítása

---

<sup>7</sup> HL L 209., 2005.8.11., 1. o.

<sup>8</sup> HL L 243., 2006.9.6., 47. o.

érdekében. A hatásköröket, amelyekre vonatkozóan az említett hatáskör gyakorolható, valamint a felhatalmazás gyakorlásának feltételeit meg kell határozni.

- (14) Az 1234/2007/EK rendelet 27. cikkének az összes tagállamban történő egységes végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságot a Szerződés 291. cikkével összhangban fel kell hatalmazni végrehajtási jogi aktusok elfogadására. A Bizottságnak végrehajtási aktusok révén az egységes alkalmazáshoz szükséges intézkedéseket kell elfogadnia a ...-i, XX/XXXX/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet rendelkezéseivel összhangban.
- (15) A hároméves tervek elfogadására vonatkozó hatékonyság és átláthatóság biztosítására a Bizottságnak végrehajtási jogi aktusok révén el kell fogadnia a tervek elfogadására és felülvizsgálatára vonatkozó eljárásokat. Ugyanebből az okból, amennyiben szükséges, a hároméves tervek felülvizsgálatát is végrehajtási jogi aktusok révén kell elvégezni.
- (16) Annak érdekében, hogy a tagállamoknak a programban való részvételre, illetve annak végrehajtására koherens és hatékony keret álljon rendelkezésére, indokolt, hogy a Bizottság a hároméves tervbe beépítendő kiegészítő elemek, a termékekkel való ellátásra vonatkozó szabályok és az intervenciós termékek kivonására (a tagállamok közötti átadást is beleértve) alkalmazandó eljárások és határidők meghatározására végrehajtási jogi aktusokat fogadjon el.
- (17) A tagállamok által benyújtandó információk összehasonlíthatósága érdekében a Bizottságnak végrehajtási jogi aktusok révén el kell fogadnia a nemzeti élelmiszer-osztási programok és a program végrehajtásáról szóló éves jelentések formátumára vonatkozó szabályokat.
- (18) A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a jótékonyági szervezetek bizonyos kiadásait a program keretében támogatható költségnek ismerhessék el. Annak biztosítása érdekében, hogy ez a lehetőség a tagállamokban egységesen valósulhasson meg, szükséges, hogy a Bizottság az említett költségek visszatérítésére vonatkozó közös részletes szabályokról, beleértve a határidőket és a pénzügyi felső határokat is, végrehajtási jogi aktusokat fogadjon el.
- (19) Annak biztosítása érdekében, hogy a pályázati felhívásokat a tagállamokban egységes szabályok alapján tegyék közzé, a Bizottságnak a pályázati felhívásra vonatkozó feltételek és az élelmiszerekre és azok leszállítására alkalmazandó feltételek tekintetében végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia.
- (20) Annak biztosítása érdekében, hogy a felügyeleti rendszer különböző elemeinek teljesítményszintje összhangolt legyen, a Bizottságnak a tagállamok ellenőrzési kötelezettségeire vonatkozó szabályok tekintetében végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia.
- (21) Annak biztosítása érdekében, hogy a tervet a tagállamok hatóságai egységes módon hajtsák végre, valamint együttműködésük megkönnyítése érdekében indokolt, hogy a Bizottság végrehajtási szabályokat fogadjon el a következők meghatározására: a kifizetésekre vonatkozó eljárások és határidők, beleértve a be nem tartásukért kiszabott csökkentéseket is, valamint a számviteli rendelkezések és a nemzeti intervenciós hatóságok által végrehajtandó feladatok, a tagállamok közötti átadás esetét is beleértve.

- (22) Az 1290/2005/EK és az 1234/2007/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1290/2005/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:

- „g) az Unió pénzügyi hozzájárulása az Unió leginkább rászoruló személyei számára történő élelmiszerosztás programjához az 1234/2007/EK rendelet 27. cikke alapján.”

*2. cikk*

Az 1234/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A szöveg a következő 4a. cikkel egészül ki:

*„4a. cikk*

*[Felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok elfogadása]*

A Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására szóló hatáskörrel történő felruházása esetén a 196a. cikkben említett eljárással összhangban jár el.

A Bizottság végrehajtási jogi aktusok elfogadására szóló hatáskörrel történő felruházása esetén a 196b. cikkben említett eljárással összhangban jár el.”

2. A II. rész I. címe I. fejezete II. szakaszának IV. alszakasza a következőképpen módosul:

- a) A 27. cikk helyébe a következő szöveg lép:

*“27. cikk*

*Az Unió leginkább rászoruló személyei részére történő élelmiszerosztás programja*

- (1) Az Unió leginkább rászoruló személyei számára a tagállamok által kijelölt szervezeteken keresztül történő élelmiszerosztást lehetővé tevő program kerül létrehozásra. Ebből a célból az intervenció készletekből termékeket kell rendelkezésre bocsátani, vagy ha élelmiszerosztásra alkalmas intervenció készletek nem állnak rendelkezésre, a piacon élelmiszereket kell vásárolni.

Az első albekezdésben előírt program szempontjából „legrászorultabb személyek” alatt olyan természetes személyeket, egyéneket, valamint az ezen személyekből álló családokat vagy csoportokat értjük, akik szociális és pénzügyi rászorultsága az illetékes nemzeti hatóságok által elfogadott támogathatósági kritériumok szerint megállapított, illetve elismert, vagy a kijelölt szervezetek által alkalmazott és az illetékes hatóságok által jóváhagyott kritériumok szerint elismerésre került.

(2) Az (1) bekezdés szerinti programban részt venni kívánó tagállamok élelmiszer-osztási programot nyújtanak be a Bizottsághoz, mely a következőket tartalmazza:

- a) a program fő jellemzőinek és célkitűzéseinek részletes ismertetése,
- b) a kijelölt szervezetek,
- c) a hároméves időszak alatt szétosztandó élelmiszer-mennyiség iránti kérelem és más releváns információk.

A tagállamok az élelmiszereket objektív kritériumok alapján, a tápérték és a szétosztásra való alkalmasság figyelembevételével választják ki. Ebből a célból a tagállamok előnyben részesíthetik az uniós eredetű élelmiszereket.

(3) A tagállamoknak a (2) bekezdés első albekezdésével összhangban közölt kérelmei és más relevánsnak ítélt információk alapján a Bizottság hároméves terveket fogad el.

A hároméves terv tagállamonként meghatározza az Unió által biztosított éves keretösszegeket és a tagállamok éves hozzájárulásának minimumát. A program második és harmadik évére megállapított keretösszegek indikatív jellegűek.

A programban részt vevő tagállamok minden évben megerősítik a (2) bekezdés első albekezdésének c) pontjában említett kérelmeket. E megerősítéseket követően a Bizottság minden következő évben dönt a végleges keretösszegekről, a költségvetésben rendelkezésre álló előirányzatok korlátai között.

Ha a hároméves tervben szereplő termékek nem állnak rendelkezésre intervenció készletből abban tagállamban, amelynek szüksége van rájuk, akkor a hároméves terv rendelkezik azok átadásáról olyan tagállamból, ahol azok intervenció készletből rendelkezésre állnak.

A hároméves terv a végrehajtását érintő fejlemények tükrében módosítható.

(4) Az (1) bekezdésben említett, a tagállamok által kijelölt szervezetek nem lehetnek kereskedelmi vállalkozások.

Az élelmiszereket ingyenesen kell az említett szervezetek rendelkezésére bocsátani.

A leginkább rászoruló személyek részére történő élelmiszerosztás

- a) ingyenes; vagy
- b) olyan áron történik, amely semmi esetben sem haladja meg az intézkedést végrehajtó kijelölt szervezetnél felmerülő, a (7) bekezdés második albekezdésének a) és b) pontja alapján fedezhető költségektől eltérő költségek által indokolt szintet.

(5) A programban részt vevő tagállamok

- a) éves jelentést nyújtanak be a Bizottságnak a program végrehajtásáról;
  - b) megfelelő időben tájékoztatják a Bizottságot az élelmiszer-osztási programok végrehajtását érintő fejleményekről.
- (6) Az Unió társfinanszírozza a program keretében támogatható költségeket. Ez a társfinanszírozás:
- a) költségvetési évenként összesen nem lehet több, mint 500 millió EUR; valamint
  - b) nem haladhatja meg a támogatható költségek 75%-át, illetve a 2006/596/EK bizottsági határozat\* I. mellékletében felsorolt, a Kohéziós Alapból a 2007–2013. közötti időszakra történő finanszírozásra jogosult tagállamokban a támogatható költségek 90%-át.
- (7) A program keretében támogatható költségek:
- a) az intervenciós készletekből rendelkezésre bocsátott termékek költségei,
  - b) a piacon beszerzett élelmiszerek költségei, valamint
  - c) az intervenciós készletekből származó termékek tagállamok közötti szállításának költségei, amennyiben szükséges.
- Az egyes tagállamok számára a hároméves terv végrehajtására rendelkezésre álló pénzügyi források keretében a nemzeti illetékes hatóságok a következő költségeket tekinthetik támogathatónak:
- a) az élelmiszereknek a kijelölt szervezetek raktáraiba történő szállításának költségei;
  - b) a kijelölt szervezeteknél felmerülő következő költségek abban a mértékben, ameddig közvetlenül a terv végrehajtásához kapcsolódnak:
    - i. igazgatási költségek;
    - ii. a kijelölt szervezetek raktárai és a végső elosztóhelyek közötti szállítási költségek, valamint
    - iii. tárolási költségek.
- (8) A tagállamok elvégzik az adminisztratív és fizikai ellenőrzéseket annak biztosítására, hogy a terv végrehajtása az alkalmazandó szabályoknak megfelelően zajlik, és meghatározzák a szabálytalanságok esetén alkalmazandó szankciókat.
- (9) Az „európai uniós támogatás” jelzést az Európai Unió jelképevel együtt egyértelműen fel kell tüntetni a program keretében szétosztott élelmiszerek csomagolásán és az elosztó pontokon is.

- (10) Az uniós program nem érinti az uniós jognak megfelelő nemzeti programokat, amelyek alapján a leginkább rászoruló személyek részére élelmiszerosztásra kerül sor.

\* HL L 243., 2006.9.6., 47. o.”

- b) A szöveg a következő 27a. és 27b. cikkel egészül ki:

*„27a. cikk*

*Az élelmiszer-osztási program nem alapvető fontosságú elemei*

- (1) A 27. cikknek megfelelő program költségvetésének hatékony felhasználásának biztosítása érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok révén meghatározza az erőforrások elosztásának kiszámítására vonatkozó módszert, beleértve az intervenciós készletek elosztását és a tagállamoknak a piacon történő élelmiszer-vásárlásra rendelkezésre álló pénzügyi eszközeit is. Ezenkívül meghatározza az intervenciós készletekből rendelkezésre bocsátott készletek könyv szerinti értékét, valamint a forrásoknak a hároméves terv felülvizsgálatát követő, tagállamok közötti újbóli kiosztásának módszerét.
- (2) A 27. cikk szerinti programhoz rendelt költségvetés hatékony felhasználásának biztosítása érdekében, valamint a résztvevők jogainak és kötelezettségeinek védelmében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok révén az élelmiszer-osztási programok végrehajtásával kapcsolatos összes műveletre vonatkozóan pályázati eljárások alkalmazását előíró rendelkezéseket, a pályázati eljárásokban résztvevők által letétbe helyezendő biztosítékokról szóló, valamint a tagállamok által – különösen a termékek intervenciós készletből való kivonására vonatkozó határidők be nem tartása és a hároméves terv végrehajtása során felmerülő komoly hiányosságok és szabálytalanságok esetén – alkalmazandó szankciókról, csökkentésekről és kizárásokról szóló rendelkezéseket fogad el.

*27b. cikk*

*Az élelmiszer-osztási program egységes végrehajtása*

- (1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok révén a 27. cikkben említett hároméves terv és a nemzeti élelmiszer-osztási programok egységes végrehajtására vonatkozóan rendelkezéseket fogad el. Az említett aktusok az alábbiakra terjednek ki:
- a) a hároméves tervek elfogadására és felülvizsgálatára vonatkozó részletes szabályok és eljárások, az alkalmazandó határidőkkel együtt;
- b) a hároméves tervek elfogadása és felülvizsgálata, valamint a 27. cikk (3) bekezdésének harmadik albekezdésében említett végleges keretösszegek;

- c) a hároméves tervbe beépítendő kiegészítő elemekről, az élelmiszerekkel való ellátás szabályairól, valamint az intervenciós termékek kivonására alkalmazandó eljárásokról és határidőkről és a tagállamok közötti átadásról szóló rendelkezések;
- d) a program végrehajtásáról szóló éves jelentések, valamint a nemzeti élelmiszerosztási programok formátumára vonatkozó rendelkezések;
- e) a 27. cikk (7) bekezdésének második albekezdésében meghatározott költségvisszatérítésre alkalmazandó részletes szabályok, beleértve a pénzügyi felső határokat és a határidőket is;
- f) a pályázati felhívásokra vonatkozó egységes feltételek, beleértve az élelmiszerekre és az azok leszállítására alkalmazandó feltételeket is;
- g) a tagállamok által végrehajtandó adminisztratív és fizikai ellenőrzésekre vonatkozó rendelkezések;
- h) a kifizetési eljárásokra és határidőkre, valamint az azok be nem tartása esetén alkalmazandó csökkentésekre, a számviteli rendelkezésekre, a tagállamok közötti átadás eljárásaira – beleértve az érintett nemzeti intervenciós hatóságok által elvégzendő feladatok leírását is – vonatkozó egységes rendelkezések;
- i) egységes feltételek a 27. cikk (9) bekezdésének végrehajtásához.”

3. Az 43. cikkben a g) és a h) pontot el kell hagyni.

4. A 184. cikk a következő 9. ponttal egészül ki:

"(9) legkésőbb 2014. december 31-ig – megfelelő javaslatok kíséretében – az Európai Parlament és a Tanács részére a 27. cikkben megállapított, az Unió leginkább rászoruló személyei részére történő élelmiszerosztásra irányuló program alkalmazásáról.”

5. A VII. rész I. fejezete az alábbi 196a. és 196b. cikkel egészül ki:

*„196a. cikk*

*Felhatalmazáson alapuló jogi aktusok*

- (1) Az e rendeletben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó hatáskört határozatlan időre ruházzák a Bizottságra.

A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul értesíti arról egyidejűleg az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

- (2) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja az (1) bekezdésben említett felhatalmazást.

Az az intézmény, amely belső eljárást indított annak eldöntése érdekében, hogy vissza kívánja-e vonni a felhatalmazást, a végső határozat meghozatala előtt ésszerű időn belül tájékoztatja arról a másik intézményt és a Bizottságot,



megjelölve az esetleges visszavonás tárgyát képező felhatalmazást, valamint a visszavonás lehetséges indokait.

A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat haladéktalanul, vagy az abban megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét. Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

- (3) Az Európai Parlament és a Tanács kifogást emelhet a felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szemben a bejelentés időpontjától kezdődő két hónapos határidőn belül. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére e határidő egy hónappal meghosszabbodik.

A felhatalmazáson alapuló jogi aktust az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni és az aktus az annak rendelkezéseiben megállapított időpontban hatályba lép, amennyiben a fenti határidő leteltéig sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem kifogásolja az adott felhatalmazáson alapuló jogi aktust.

A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok az említett határidő vége előtt is kihirdethetők az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, és hatályba léphetnek, ha az Európai Parlament és a Tanács egyaránt arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem kíván kifogást emelni.

Ha az Európai Parlament vagy a Tanács kifogásolja az adott felhatalmazáson alapuló jogi aktust, akkor az nem lép hatályba. A felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szemben kifogást emelő intézmény megadja kifogásának indokait.

#### *196b. cikk*

#### *Végrehajtási aktusok*

[kiegészítendő az EUMSZ. 291. cikkének (2) bekezdésében tervbe vett, jelenleg az EP és a Tanács által tárgyalta, a tagállami ellenőrzési mechanizmus szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló rendelet elfogadása után.]

#### *2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

A 2012. január 1-jén vagy azt követően kezdődő hároméves terv tekintetében alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt [...]

*az Európai Parlament részéről  
az elnök*

*a Tanács részéről  
az elnök*



# PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

Fichefin/478963rev1  
(EM/tm)  
6.5.2010.1

DÁTUM: 2010/07/15

1. KÖLTSÉGVETÉSI MEGNEVEZÉS: 05 02 04 01		ELŐIRÁNYZATOK: 500 millió EUR B- 2010-ben 500 millió EUR DB- 2011-ben		
2. CÍM: Módosított javaslat: az Európai Parlament és a Tanács .../.../EU rendelete a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendeletnek és a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló 1234/2007/EK rendeletnek (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) az Unió leginkább rászoruló személyei részére történő élelmiszerosztás tekintetében történő módosításáról				
3. JOGALAP: Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 43. cikke.				
4. CÉLKITŰZÉSEK: A javasolt szabályok célja az Unió leginkább rászoruló személyei részére történő élelmiszerosztás programjára vonatkozó új rendelkezések végrehajtása.				
5. PÉNZÜGYI KIHATÁSOK:	12 HÓNAPOS IDŐSZAK	FOLYÓ PÉNZÜGYI ÉV	KÖVETKEZŐ PÉNZÜGYI ÉV	
	(millió EUR)	(millió EUR)	(millió EUR)	
5.0 KIADÁSOK:	500	-	-	
- AZ EK-KÖLTSÉGVETÉS TERHÉRE (VISSZATÉRÍTÉSEK/BEAVATKOZÁSOK)				
- A NEMZETI HATÓSÁGOK TERHÉRE				
- EGYÉB				
5.1 BEVÉTELEK:	-	-	-	
- AZ EK SAJÁT FORRÁSAI (LEFŐLŐZÉSEK/VÁMOK)				
- NEMZETI SZINTŰ BEVÉTELEK				
	2010	2011	2012	2013
5.0.1 KIADÁSI ELŐIRÁNYZAT:			500	500
5.1.1 BEVÉTELI ELŐIRÁNYZAT:	-	-	-	-
5.2 SZÁMÍTÁS MÓDJA: -				
6.0	FINANSZÍROZHATÓ-E A PROJEKT A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉS VONATKOZÓ ALCÍMÉBEN SZEREPLŐ ELŐIRÁNYZATOKBÓL?			IGEN/NEM
6.1	FINANSZÍROZHATÓ-E A PROJEKT A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉS ALCÍMEI KÖZÖTTI ÁTCSOPORTOSÍTÁSSAL?			IGEN/NEM
6.2	SZÜKSÉG LESZ-E PÓTKÖLTSÉGVETÉSRE?			IGEN/NEM
6.3	SZÜKSÉG LESZ-E ELŐIRÁNYZATOK BEVEZETÉSÉRE A JÖVŐBENI KÖLTSÉGVETÉSEKBE?			IGEN/NEM
ÉSZREVÉTELEK: Az új program uniós társfinanszírozásban fog részesülni. A javaslat 500 millió EUR összegű éves pénzügyi felső határt tartalmaz.				